الأمم المتحدة

A/78/672

الجمعية العامة

Distr.: General
11 December 2023
Arabic
Original: English

الدورة الثامنة والسبعون

البند 75 من جدول الأعمال

المحيطات وقانون البحار

مذكرة شفوية مؤرخة 5 كانون الأول/ديسمبر 2023 موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لليبيا لدى الأمم المتحدة

تتشرف البعثة الدائمة لدولة ليبيا لدى الأمم المتحدة بأن تحيل طي هذه المذكرة قرار مجلس وزراء حكومة الوحدة الوطنية رقم 727 لسنة 2023 بشأن إعلان الحدود البحرية لدولة ليبيا (انظر المرفق).

وتتشرف البعثة الدائمة لدولة ليبيا بأن تطلب تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند 75 من جدول الأعمال.

211223 211223 23-25267 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق

مرفق المذكرة الشفوية المؤرخة 5 كانون الأول/ديسمبر 2023 الموجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لليبيا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالعربية]

حكومة الوحدة الوطنية

قرار مجلس الوزراء رقم (727) لسنة 2023 م بشأن إعلان المنطقة البحرية المتاخمة لدولة ليبيا

مجلس الوزراء:

- بعد الاطلاع على الإعلان الدستوري، وتعديلاته.
- وعلى الاتفاق السياسي الليبي الموقع بتاريخ 17 ديسمبر 2015 م.
- وعلى مخرجات ملتقى الحوار السياسي الليبي المنعقد بتاريخ 9 نوفمبر 2020 م.
- وعلى القانون رقم (12) لسنة 2010، بشأن علاقات العمل ولائحته التنفيذية.
- وعلى القانون رقم (2) لسنة 1959 بشأن تحديد المياه الإقليمية الصادر بتاريخ 14 فبراير 1959 م.
- وعلى ما قرره مجلس النواب في جلسته المنعقدة بتاريخ 10 مارس 2021 م، في مدينة سرت بشأن منح الثقة لحكومة الوحدة الوطنية.
- وعلى قرار اللجنة الشعبية العامة (37) لسنة 2005، بشأن إعلان منطقة حماية صيد ليبية بالبحر المتوسط.
- وعلى قرار اللجنة الشعبية العامة رقم (104) لسنة 2005، بشأن خطوط الأساس المستقيمة لقياس المياه الإقليمية والمناطق البحرية لدولة ليبيا.
- وعلى قرار اللجنة الشعبية العامة رقم (260) لسنة 2009، بشأن إعلان المنطقة الاقتصادية الخالصة.
- وعلى قرار المجلس الرئاسي رقم (1034) لسنة 2019 بشأن قواعد التعامل الخاصة بعمل المنظمات الدولية وغير الحكومية العاملة في منطقة البحث والإنقاذ.
- وعلى كتاب مدير إدارة الشؤون الخارجية والتعاون الدولي بديوان مجلس الوزراء رقم (20766) المؤرخ في 2023/10/13 م.
- وعلى كتاب رئيس لجنة الحدود البرية والبحرية بوزارة الخارجية رقم (95) المؤرخ في 2023/10/1 م.

وعلى التقرير النهائي للجنة المكلفة بإنشاء المنطقة المتاخمة.

- وعلى كتاب أمين شؤون مجلس الوزراء رقم (21342) المؤرخ 2023/10/19 م.
- وعلى ما قرره مجلس الوزراء في اجتماعه العادي الثامن لسنة 2023 م.

قـرر

المـادة (1)

تعلن دولة ليبيا عن منطقة بحرية متاخمة لمســـافة اثني عشـــر ميلاً بحرياً وراء بحرها الإقليمي وملاصقة له وتمتد أربعة وعشرين ميلا بحريا شمالا مقيسة من خطوط الأساس المستقيمة المعتمدة.

المـادة (2)

تمارس الدولة الليبية في المنطقة المتاخمة بموجب هذا القرار ولايتها المخولة له بموجب أحكام اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار لعام 1982 وإنفاذ قوانينها المتعلقة بالصـــحة والبيئة والجمارك وقوانين الهجرة، ولها الصلاحيات اللازمة التالية:

(أ) منع خرق قوانينها وأنظمتها الخاصة بالأمن والجمرك والصحة والمالية والهجرة والبيئة.

(ب) تنفيذ العقوبات المترتبة على خرق القوانين والأنظمة الآنفة الذكر.

المـادة (3)

يرفق بهذا القرار ملحق جداول بإحداثيات المنطقة البحرية المتاخمة وحدودها والخارطة الخاصة بها*.

المـادة (4)

يعمل بهذا القرار من تاريخ صدوره، وعلى الجهات المختصة تنفيذه، وينشر في الجريدة الرسمية.

مجلس الوزراء
صدر في 21 ربيع الآخر 1445 هجري
الموافق 2023/11/5 ميلادي
(✍ / 💻 / القانونية)

* تعمم باللغة التي قدمت بها فقط.

ضميمة

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND
INTERNATIONAL COOPERATION
PERMANENT MISSION OF THE STATE OF LIBYA
TO THE UNITED NATIONS - NEW YORK

وزارة الخارجية والتعاون الدولي
بعثة دولة ليبيا الدائمة
لدى الأمم المتحدة - نيويورك

RECEIVED
11 December 2023
Log No: Circ-608 GAA-489
EOSG/CENTRAL

No. 933

The Permanent Mission of the State of Libya to the United Nations presents its compliments to the Secretary-General of the United Nations and has the honour to transmit herewith the decision of the Council of Ministers of the Government of National Unity No. 727 of 2023 regarding the declaration of the maritime borders of the State of Libya.

The Permanent Mission of the State of Libya has the further honour to kindly request the circulation of the said decision as an official document of the General Assembly under agenda item 75 "Oceans and the law of the sea".

The Permanent Mission of the State of Libya to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Secretary-General of the United Nations the assurances of its highest consideration.

New York, 05 December 2023

To:
Secretary-General
of the United Nations
New York

309-315 East 48th Street, New York, NY, 10017 •Tel: 212-752-5775 •Fax: 212-593-4787 •E-mail: info@libyanmission-un.org

حكومة الوحدة الوطنية
agasu nduronnu numii - I
Government of National Unity

قرار مجلس الوزراء
رقم (727) لسنة 2023م
بشأن إعلان المنطقة البحرية المتاخمة لدولة ليبيا

مجلس الوزراء:

- بعد الاطلاع على الإعلان الدستوري ، وتعديلاته.
- وعلى الاتفاق السياسي الليبي الموقع بتاريخ 17 ديسمبر 2015 م.
- وعلى مخرجات ملتقى الحوار السياسي الليبي المنعقد بتاريخ 9 نوفمبر 2020م.
- وعلى القانون رقم (12) لسنة 2010 م ، بشأن علاقات العمل ولائحته التنفيذية.
- وعلى القانون رقم (2) لسنة 1959بشأن تحديد المياد الإقليمية الصادر بتاريخ 1959/02/14م.
- وعلى ما قرره مجلس النواب في جلسته المنعقدة بتاريخ 10/مارس /2021م،في مدينة سرت بشأن منح الثقة لحكومة الوحدة الوطنية.
- وعلى قرار اللجنة الشعبية العامة رقم (37) لسنة 2005، بشأن إعلان منطقة حماية صيد ليبية بالبحر المتوسط.
- وعلى قرار اللجنة الشعبية العامة رقم (104) لسنة 2005 ، بشأن خطوط الأساس المستقيمة لقياس المياه الإقليمية والمناطق البحرية لدولة ليبيا.
- وعلى قرار اللجنة الشعبية العامة رقم (260) لسنة 2009، بشأن إعلان المنطقة الاقتصادية الخالصة
- وعلى قرار المجلس الرئاسي رقم (1034) لسنة 2019م بشأن قواعد التعامل الخاصة بعمل المنظمات الدولية وغير الحكومية العاملة في منطقة البحث والإنقاذ.
- وعلى كتاب مدير إدارة الشؤون الخارجية والتعاون الدولي بديوان مجلس الوزراء رقم (20766) المؤرخ في 2023/10/13م.
- وعلى كتاب رئيس لجنة الحدود البرية والبحرية بوزارة الخارجية رقم (95) المؤرخ في 2023/10/1م.
- وعلى التقرير النهائي للجنة المكلفة بإنشاء المنطقة المتاخمة.
- وعلى كتاب أمين شؤون مجلس الوزراء رقم (21342) المؤرخ 2023/10/19
- وعلى ما قرره مجلس الوزراء في اجتماعه العادي الثامن لسنة 2023م.

قـــــرر

المـــادة (1)

تعلن دولة ليبيا عن منطقة بحرية متاخمة لمسافة اثني عشر ميلا بحريا وراء بحرها الإقليمي وملاصقة له وتمتد أربعة وعشرين ميلا بحريا شمالا مقيسة من خطوط الأساس المستقيمة المعتمدة.

المـــادة (2)

تمارس الدولة الليبية في المنطقة المتاخمة بموجب هذا القرار ولايتها المخولة لها بموجب أحكام اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار لعام 1982 وانفاذ قوانينها المتعلقة بالصحة والبيئة والجمارك وقوانين الهجرة، ولها الصلاحيات اللازمة التالية:-

حكومة الوحدة الوطنية
القرارات

حكومة الوحدة الوطنية
ⵜⴰⴳⴰⵙⵓ ⵏⴷⵓⵔⵓⵏⵏⵓ ⵏⵓⵎⵉⵉ - ⵉ
agasu nduronnu numii - I
Government of National Unity

أ. منع خرق قوانينها وأنظمتها الخاصة بالأمن والجمرك والصحة والمالية والهجرة والبيئة .

ب. تنفيذ العقوبات المترتبة على خرق القوانين والأنظمة الآنفة الذكر.

المـــادة (3)

يرفق بهذا القرار ملحق جداول بإحداثيات المنطقة البحرية المتاخمة وحدودها والخارطة الخاصة بها .

المـــادة (4)

يعمل بهذا القرار من تاريخ صدوره، وعلى الجهات المختصة تنفيذه ، وينشر في الجريدة الرسمية.

مجلس الوزراء

حكومة الوحدة الوطنية
القـرارات

21 ربيع الآخر 1445 هجري
الموافق 5 / 11 / 2023 ميلادي

حكومة الوحدة الوطنية
agasu nduronnu numii-ī
Government of National Unity

تُعلن المنطقة المتأخمة في البحر المتوسط وتبدأ المنطقة المتأخمة من النقطة (1) وتنتهي إلى النقطة (48).

شمالاً: الخط الواصل بين النقاط ذات الإحداثيات التالية:

النقطة	خط الطول (شرقاً)	خط العرض (غرباً)
1	11° 46' 46.82" E	33° 31' 49.06" N
2	11° 48' 19.81" E	33° 31' 02.06" N
3	11° 48' 42.41" E	33° 31' 00.11" N
4	12° 08' 09.99" E	33° 23' 45.48" N
5	12° 23' 56.52" E	33° 14' 59.63" N
6	12° 32' 32.46" E	33° 12' 38.53" N
7	12° 40' 46.53" E	33° 11' 45.72" N
8	12° 51' 23.46" E	33° 13' 13.66" N
9	13° 08' 40.93" E	33° 20' 02.55" N
10	13° 33' 27.37" E	33° 16' 36.71" N
11	13° 41' 08.74" E	33° 12' 36.14" N
12	13° 52' 46.79" E	33° 11' 50.64" N
13	14° 04' 28.94" E	33° 09' 21.93" N
14	14° 27' 41.08" E	33° 03' 09.82" N
15	14° 38' 52.20" E	32° 56' 34.55" N
16	14° 41' 36.88" E	32° 54' 07.01" N
17	20° 21' 40.86" E	32° 54' 15.45" N
18	20° 26' 31.45" E	32° 56' 37.70" N
19	20° 44' 13.73" E	33° 04' 38.78" N
20	20° 54' 00.16" E	33° 08' 25.88" N
21	21° 01' 04.13" E	33° 10' 03.97" N
22	21° 14' 45.92" E	33° 11' 07.05" N
23	21° 25' 38.28" E	33° 18' 03.21" N
24	21° 42' 56.18" E	33° 21' 04.07" N
25	21° 56' 23.64" E	33° 18' 47.55" N
26	22° 12' 34.40" E	33° 21' 35.84" N
27	22° 25' 18.90" E	33° 16' 21.41" N
28	22° 39' 42.48" E	33° 13' 08.48" N
29	23° 02' 50.96" E	33° 04' 09.84" N
30	23° 20' 10.99" E	32° 59' 37.10" N
31	23° 28' 32.44" E	32° 53' 49.89" N
32	23° 35' 46.60" E	32° 44' 03.61" N
33	23° 35' 57.97" E	32° 38' 27.91" N
34	23° 38' 31.01" E	32° 34' 55.23" N
35	23° 48' 12.33" E	32° 34' 26.16" N
36	23° 55' 03.98" E	32° 32' 45.21" N
37	24° 10' 49.44" E	32° 28' 06.55" N
38	24° 18' 17.34" E	32° 24' 03.41" N

32° 25' 22.72" N	24° 40' 20.77" E	39
32° 25' 18.58" N	24° 43' 33.34" E	40
32° 25' 11.10" N	24° 46' 20.80" E	41
32° 24' 43.21" N	24° 51' 52.88" E	42
32° 22' 34.17" N	24° 59' 17.72" E	43
32° 21' 13.77" N	25° 08' 42.60" E	44
32° 17' 44.54" N	25° 15' 46.23" E	45
32° 10' 20.12" N	25° 25' 59.79" E	46
32° 03' 49.67" N	25° 28' 47.87" E	47
31° 57' 35.09 N	25° 31' 28.78" E	48

جدولياً: الخط الواصل بين النقاط ذات الإحداثيات التالية:

النقطة	خط الطول(شرقاً)	خط العرض (غرباً)
1	11°39' 59.24"E	33°19 '46.97"N
2	11°43' 01.16"E	33°19' 27.28"N
3	11°45' 00.17"E	33°19' 17.02"N
4	12°01' 17.49"E	33°13' 13.26"N
5	12°17' 41.61"E	33°04' 06.96"N
6	12°29' 24.92"E	33°00' 54.65"N
7	12°41' 02.36"E	32°59' 39.70"N
8	12°55' 39.17"E	33°01' 39.86"N
9	13°10' 44.32"E	33°07' 35.74"N
10	13°28' 19.42"E	33°05' 09.04"N
11	13°36' 34.69"E	33°00' 50.68"N
12	13°50' 27.85"E	32°59' 56.52"N
13	14°00' 35.25"E	32°57' 47.74"N
14	14°21' 17.18"E	32°52' 16.19"N
15	14°29' 30.35"E	32°47' 26.38"N
16	14°34' 12.26"E	32°43' 14.41"N
17	14°37' 49.67"E	32°41' 56.71"N
18	20°25' 27.75"E	32°41' 56.71"N
19	20°26' 44.08"E	32°42' 43.63"N
20	20°33' 32.51"E	32°46' 03.00"N
21	20°50' 37.24"E	32°53' 45.67"N
22	20°58' 50.70"E	32°56' 54.30"N
23	21°03' 35.12"E	32°57' 59.96"N
24	21°20' 06.61"E	32°59' 15.21"N
25	21°31' 41.67"E	33°06' 37.98"N
26	21°42' 53.80"E	33°08' 34.85"N
27	21°56' 20.74"E	33°06' 18.15"N

حكومة الوحدة الوطنية
agasu nduronnu numii-ī
Government of National Unity

33°08' 46.66"N	22°10' 33.48"E	28
33°06' 61.10"N	22°17' 33.78"E	29
33°04' 30.06"N	22°20' 03.20"E	30
33°04' 03.17"N	22°25' 26.76"E	31
33°01' 41.67"N	22°34' 28.65"E	32
32°51' 21.09"N	23°01' 29.33"E	33
32°50' 59.22"N	23°04' 42.81"E	34
32°48' 45.55"N	23°13' 13.88"E	35
32°45' 43.84"N	23°17' 37.42"E	36
32°40' 25.95"N	23°21' 34.69"E	37
32°35' 16,61"N	23°21' 46.79"E	38
32°34' 57.59"N	23°21' 41.77"E	39
32°34' 39.99"N	23°21' 58.34"E	40
32°27' 23.78"N	23°27' 14.76"E	41
32°23' 09.10"N	23°28' 41.27"E	42
32°22' 43.07"N	23°30' 00.64"E	43
32°22' 53.89"N	23°40' 26.92"E	44
32°22' 31.84"N	23°45' 36.16"E	45
32°21' 16.13"N	23°50' 45.77"E	46
32°17' 12.82"N	24°04' 34.70"E	47
32°14' 50.51"N	24°08' 57.88"E	48
32°12' 29.67"N	24°12' 00.14"E	49
32°12' 21.87"N	24°15' 14.93"E	50
32°12' 08.94"N	24°20' 37.05"E	51
32°13' 21.24"N	24°40' 38.71"E	52
32°13' 18.17"N	24°43' 02.93"E	53
32°13' 12.98"N	24°46' 10.00"E	54
32°12' 54.67"N	24°48' 50.35"E	55
32°10' 53.49"N	24°55' 49.12"E	56
32°09' 49.31"N	25°03' 23.80"E	57
32°07' 48.93"N	25°07' 43.23"E	58
32°03' 15.57"N	25°14' 02.64"E	59
31°59' 40.71"N	25°15' 36.20"E	60
31°52' 56.92"N	25°18' 34.39"E	61
31°42' 27.77"N	25°22' 52.59"E	62

حكومة الوحدة الوطنية
القرارات

حكومة الوحدة الوطنية
ⵜⴰⴳⴰⵙⵓ ⵏⴷⵓⵔⵓⵏⵏⵓ ⵏⵓⵎⵉⵉ-ⵜ
agasu nduronnu numii-t
Government of National Unity

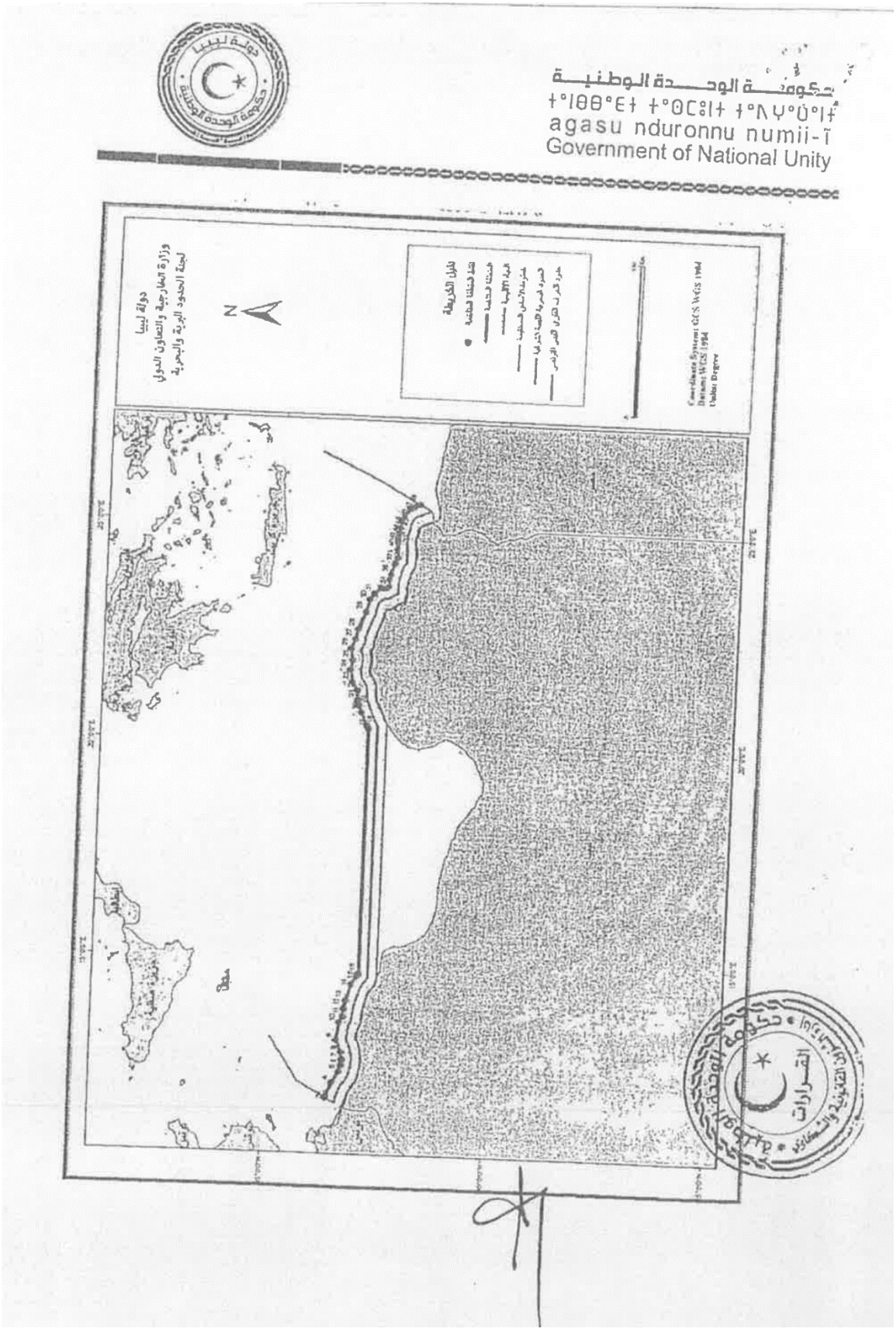
شرقاً: الخط الواصل بين النقاط ذات الإحداثيات التالية:

النقطة	خط الطول (شرقا)	خط العرض (غربا)
1	25° 22' 52.59" E	31° 42' 27.77 N
2	25° 25' 52.68" E	31° 46' 53.49 N
3	25° 26' 35.60" E	31° 48' 00.18 N
4	25° 28' 07.05" E	31° 50' 53.77 N
5	25° 29' 20.92" E	31° 53' 20.00 N
6	25° 30' 05.09" E	31° 54' 53.93 N
7	25° 31' 28.78" E	31° 57' 35.09 N

غرباً: الخط الواصل بين النقاط ذات الإحداثيات التالية:

النقطة	خط الطول (شرقا)	خط العرض (غربا)
1	11° 39' 59.24" E	33° 19' 46.97 N
2	12° 08' 48.16" E	34° 10' 30.09 N
3	12° 15' 17.29" E	34° 14' 40.01 N

حكومة الوحدة الوطنية
القرارات


دولة ليبيا
حكومة الوحدة الوطنية
حكومة الوحدة الوطنية
agasu nduronnu numii-ī
Government of National Unity
دولة ليبيا
وزارة الخارجية والتعاون الدولي
لجنة الحدود البرية والبحرية
N
Coordinate System: GCS WGS 1984
Datum: WGS 1984
Units: Degree
القرارات